

К ВОПРОСУ ОБ ОСНОВНЫХ ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ И СПОСОБАХ ОБРАЗОВАНИЯ ПОЛИТИЧЕСКОГО СЛЕНГА АМЕРИКАНСКИХ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ИЗДАНИЙ

TO THE QUESTION OF THE BASIC FUNCTIONAL-STYLISTIC CHARACTERISTICS AND METHODS OF FORMATION OF POLITICAL SLAG OF AMERICAN PERIODIC PUBLICATIONS

*O. Alekseeva
L. Osikova
S. Repko*

Summary. The article is devoted to the description of functional-stylistic features and describes the word-building means of political slang formation in American mass media texts. The classification of American slang according to connotation is analyzed and statistics of the basic means of slang formation is given. The main means of slang formation are metaphORIZATION, stem-composition, borrowings from a literary language and puns.

Keywords: political slang, functional-stylistic features, mass media texts, word-building formation, metaphORIZATION, post-positionals, affixation, borrowings, stem eclips.

Алексеева Ольга Павловна

*К.ф.н., доцент, Московский государственный гуманитарно-экономический университет
olgaalekseeva@yahoo.com*

Осикова Лариса Николаевна

*К.п.н., доцент, Московский государственный гуманитарно-экономический университет
lorchen50@bk.ru*

Репко Сергей Иванович

*Д.и.н., профессор, Московский государственный гуманитарно-экономический университет
ra11114@yandex.ru*

Аннотация. Статья посвящена особенностям функционально-стилистических характеристик и способов образования политического сленга американских периодических изданий. В работе представлена классификация сленгизмов по коннотативным характеристикам и проанализирована частотность различных способов словообразования сленгизмов, связанная с каждым из трёх типов характеристик. Основными способами сленгообразования явились метафоризация, заимствование лексем из литературного языка и игра слов.

Ключевые слова: политический сленг, функционально-стилистические характеристики, способы словообразования, метафоризация, постпозитивы, аффиксация, заимствования, усечение основы.

При создании материала политического содержания автор задействует весь спектр языковых средств. Одним из важных критериев качественного текста политической статьи является острая, запоминающаяся характеристика политических деятелей, о которых идёт речь. О мастерстве политического обозревателя судят, в том числе, по тому, насколько умело он создаёт или использует политический сленг. В связи с этим анализ основных функционально-стилистических характеристик и способов образования политического сленга всегда представляет и будет представлять определённый интерес для исследователя. Поскольку создание политических сленгизмов процесс динамичный, то в рамках данной статьи авторы пытаются рассмотреть сленгизмы в новых политических реалиях.

Объектом исследования является политический сленг американских периодических изданий. Предметом исследования послужили функционально-сти-

листические характеристики и способы образования политического сленга американских периодических изданий.

Цель работы — выявить политический сленг в американских периодических изданиях, классифицировать его по функционально-стилистическим характеристикам и способу образования.

Теоретической базой для исследования послужили работы таких зарубежных и отечественных исследователей как Телия В.Н., Хомяков В.А., Берестовская Э.М., Обвинцева О.В., Алексеева О.П., Ковалева М.Е., Лабов У., Маккатчен Ч. и др.

Несмотря на то, что сленг неразрывно связан с языком, возникнув и развиваясь вместе с ним, его лингвистическое осмысление началось относительно недавно [1, с. 35]. Причиной такого «пренебрежения» стало пони-

мание сленга как «смутного и неясного, принадлежащего экстралингвистической области» [2, с. 97].

Лингвисты сходятся во мнении, что разговорная речь является главной сферой функционирования языка. В связи с этим проявляется особый интерес к изучению языка на всех уровнях. Стоит упомянуть, что сленг, как основной компонент английского просторечия, явление ещё недостаточно изученное и долгое время носило отрицательную коннотацию. В наши дни сленг имеет огромный потенциал для исследования, так как его единицы, принадлежащие к пласту нелитературной лексики, со временем становятся источниками обогащения литературного языка.

Лексику, включённую в Оксфордский словарь американского политического сленга, рассматривают «политическим эсперанто», так как, попадая в американскую политическую сферу, вы оказываетесь там, где политики говорят на особом языке общения [3, с. 30].

Под политическим сленгом, вслед за Обвинцевой О.В., авторы понимают «специфический подъязык, используемый определенной группой, принадлежащей к сфере политики (профессиональные политики, политические журналисты, политтехнологи), который является отличительным признаком этой группы» [4, с. 350].

Экспрессивность сленга профессиональных политиков делает его привлекательным для СМИ. Телия В. Н. отмечает, что лингвистический термин «экспрессивность» является одним из «наиболее зыбких, неопределённых областей исследования, занимая, промежуточное положение между стилистикой, семантикой и прагматикой речи» [5, с. 5].

Следует также отметить, что формирование политического сленга происходит посредством тех же источников, которые свойственны всем языкам. Берестовская Э.М. отмечает, что целостное словообразование в языке и образование отдельных единиц сленга разнятся лишь в пропорциях и сочетаниях [6, с. 41]. Так, Хомяков В.А. считал, что основным способом расширения нелитературной лексики является семантическое отклонение, в результате которого происходит пополнение смыслового объема литературного слова за счет появления в нем просторечных лексико-семантических вариантов [7, с. 43]. Известно, что источником возникновения лексически сниженных слов в большинстве случаев служит лексика литературного стандарта.

Практическим материалом для данного исследования послужили примеры, полученные методом сплошной выборки из статей политического характера, взятые из таких периодических изданий как New York Post,

USA Today, Daily News 2017–2019 годов. Было отобрано порядка двухсот единиц сленговой лексики и проведен анализ более ста пятидесяти примеров их использования в американских периодических изданиях.

Анализ теоретического материала по теме исследования показал, что сленг используется преимущественно с целью придания тексту особой фамильярно-эмоциональной окраски. Авторы выделяют, в основном, три основных формы выражения этой окраски:

1. шутливая, ироничная, насмешливая;
2. пренебрежительная, презрительная;
3. грубая, вульгарная.

Помимо характеристики сленга по эмоциональной окраске нам представляется целесообразным одновременное выделение основных словообразовательных средств образования сленгизмов, встречающихся в американских периодических изданиях.

Самой значительной группой являются сленгизмы из первой группы, употребляемые с шутливой и насмешливой фамильярно-эмоциональной окраской. Их количество составляет 54% от общего количества проанализированных единиц политического сленга.

Обратимся к примеру использования насмешливого тона в риторике одного из политических деятелей, Марка Лоттера. Обращаясь к проблеме предвыборной президентской гонки в США, сенатор заявляет: «Staffed with *veteran political hands* and more money than any incumbent candidate 16 months before an election». В данном случае мы видим, что под *veteran political hands* понимается политик, имеющий большой опыт и влияние на политической арене. Читателю дают понять, что за президентский срок президент Дональд Трамп смог заработать больше средств, чем любой другой успешный политик, указывая на его хватку и смекалку.

Другим интересным примером может служить выражение одного из членов комитета Демократической кампании Конгресса: «It's clear Congressman Royis more concerned with partisan *showboating* and causing grid lock than actually doing hi job». Здесь автор, используя выражение *showboating*, выражает тщетность проведения столь длительного голосования, указывая на желания конгрессмена зарекомендовать себя в лице Парламента.

Следующим примером является заголовок американского таблоида USA Today, который гласит "On Politics: These *grandpas* are fighting". В данном случае речь идет о накале страстей в ходе предвыборной гонки 2020 года в США. Эта статья посвящена двум главным претендентам на пост следующего президента Соединенных Штатов: Дональду Трампу и его главному

оппоненту Джо Байдену. В своих речах Трамп часто указывает на преклонный возраст Байдена (78 лет), однако таблоиды также напоминают действующему президенту о его возрасте (73 года). Выражение *grandpas* в ироничной форме описывает разворачивающуюся предвыборную ситуацию между двумя главными политическими деятелями.

Другим интересным примером сленгизма может служить выражение: "Age already a *punching bag*". Речь здесь также идет о политической схватке между Д. Трампом и Д. Байденом. Редакция газеты указывает на то, что возраст двух кандидатов для обоих стал слабым местом, явным препятствием для того, чтобы стать следующим президентом.

Интересен на наш взгляд заголовок "Some incidents augured trouble, however, including an awkward apparent contest to see who had the *firmest handshake*". В статье идет речь о минувшей встрече лидеров европейских стран, в том числе президента США. На встрече поднимались острые темы, актуальные вопросы, соответственно, представитель каждой нации старался в лучшем свете представить или защитить ее интересы. Коллокация "*firmest hand shake*" указывает на создание прочных связей, достижение определенных договоренностей и заключение новых сделок в рамках встречи мировых лидеров. Журналист относится к данной встрече с определенным скепсисом и иронией.

Следующий пример взят из материала таблоида New York Post. Речь идет о смене пресс-секретаря Белого Дома Джо Локхарте: "When he was promoted in October 1998 to replace Mike McCurry, Lockhart was welcomed with a series of *puff pieces*". Выражение "*puff pieces*" переводится как «статья, которая восхваляет продукт/человека/явление». Она обычно спонсируется или пишется производителем или продавцом продукта или услуги и часто преуменьшает неудачи и преувеличивает, раздувает плюсы. В данном контексте фраза используется для отражения иронии и самохвальства.

Проанализируем следующее высказывание: "Media Democrats don't mind being misled as long as it is by a *fellow traveler*". Здесь речь идет о пресс-секретаре Белого дома Саре Хакаби Сандерс, которая в конце июня 2019 года собиралась покинуть свой пост. Редакция газеты анализирует реакцию Конгрессменов на заявления С. Сандерс и с долей иронии указывает на их бездействие по отношению к ее деятельности, называя пресс-секретаря "*fellow traveler*".

Обратимся к еще одному заголовку: "The White House celebrated Flag Day on Friday by *tweeting out* a photo of a grinning President Trump giving *Old Glory a bear hug*".

14 июня в США отмечали день государственного флага. Фраза "*tweeting out*" образована с помощью постпозитивизма и в данном случае не несет экспрессивной окраски. Однако, выражение "*giving Old Glory a bear hug*" характеризует Трампа как большого любителя Америки, над чем иронизирует автор статьи. "*Old Glory*" в рамках политического контекста стало нарицательным и означает американский флаг.

Примером ироничной коннотации сленгизмов может послужить и следующий отрывок: "The consensus in the *Big Apple* is that de Blasio simply can't win the Democratic nomination. There's laughter and *eye-rolling* in the *pundit class*, and a Quinnipiac poll in April reported 76% of New Yorkers saying the mayor should not run". В статье речь идет о предвыборной гонке на пост президента в 2020 году и о желании мэра также вступить в гонку. Словосочетание "*Big Apple*" носит нарицательный характер, в данном контексте указывает на частичную сепарацию Нью-Йорка от остальных штатов, "*pundit class*" ироничное наименование мэрии Нью-Йорка, о чем повествует нам автор статьи.

Шутливый тон задает использование сленгизма "*moral preening*" в следующем контексте: "Their hatred of Trump knows no bounds, and many are using the departure of Sanders to engage in what the late Charles Krauthammer called *moral preening*". Речь идет о грядущем уходе с поста пресс-секретаря Сары Хакаби Сандерс, которая, по мнению многих политиков, являлась лицом Белого Дома, его связующим звеном с прессой и аудиторией. Однако в лице многих конкурентов Дональда Трампа Сара Хакаби является его «прислужником» и занимается нечестной деятельностью. Подобная характеристика неслучайно выбрана автором статьи: он с юмором указывает аудитории об удовлетворении интересов многих конкурентов Трампа посредством ухода нынешнего пресс-секретаря.

Примером насмешки является использование "*spilling the beans*" при освещении ситуации вероятности взлома системы голосования на грядущих выборах президента в 2020 году со стороны России и анализирует доклад юриста Белого Дома о средствах, которые, возможно, потратил Дональд Трамп на организацию профанации во время выборов в 2016 году: «The payments, which kept them from *spilling the beans* about illicit affairs with Trump, were not covered in the bombshell report by Robert Mueller».

Одним из наиболее ярких примеров сленгизмов, придающих тексту насмешливую фамильярно-эмоциональную окраску, является высказывание Дональда Трампа по отношению к Елизабет Уоррен: "...I must say, *Pocahontas* is really *cleaning her clock*," he added,

referring to Massachusetts Sen. Elizabeth Warren by the insulting nickname he coined for her after she claimed Native American heritage". Дональд Трамп в шуточной форме именует Сенатора "*Pocahontas*", в связи с тем, что Е. Уоррен желает защитить индейское наследие Америки. Выражение "*cleaning her clock*" означает «бить самого себя, закапываться». С данной формулировкой обращается Трамп к своему оппоненту, говоря о заведомо проигрышном направлении ее политической кампании.

Насмешкой видится и использование эпитета "*snail-mail*" при затрагивании проблемы технической организации выборов в Мэри Нью-Йорка. Правительством была предложена сложная схема регистрации на портале правительства города с использованием относительно устаревшей электронной почты: "New Yorkers will be able to register to vote online later this week — but the process will take even more time than *snail-mail* enrollment".

Проведённый анализ позволяет отметить широкое использование ироничного тона авторами статей и аналитиками в статьях, посвященных оценке деятельности первых лиц страны. Ироничный тон в речах также часто употребляется по отношению к своим оппонентам.

Анализ образования сленгизмов первой подгруппы, выражающих шуточную, ироничную и насмешливую окраску показал, что 40% лексических единиц были образованы путем метафоризации, 14% словосложением, 10% путем образования постпозитивизмов. Следует отметить, что сленгизмы с ироничной окраской в наименьшем количестве задействуют аффиксацию, заимствования из просторечья, усечение основы, заимствования из литературного языка (5–6% примеров из каждой подгруппы).

Метафоризация является продуктивным способом словообразования в целом. Благодаря ей «создаются новые значения, что дает, в свою очередь, возможность образования новых лексем» [8, с. 152].

К метафоризации можно отнести такие примеры как "*a war chest*", "*veteran political hands*", "*Little Rocket Man*", "*a punching bag*" и т.д.

Ещё одним из наиболее употребляемых способов образования сленгизмов первой группы является словосложение. Например, высказывание "*tongue-in-cheek jokes*" носит ироничный характер в контексте статьи, посвящённой грядущему уходу с поста пресс-секретаря Белого Дома С. Сандерс. Многие политические деятели неоднозначно относятся к ее деятельности, в частности, осуждая ее привязанность и службу главному республиканцу США — Дональду Трампу. В ответ на ее заявление

о скором уходе из Белого Дома, в ее адрес последовал шквал критики и пожеланий скорейшего ухода.

В одном из недавних заголовков Daily News появилась новая сленговая единица, которая быстро вошла в широкий круг употребления: "Everything you should know about the *Trump-Kim* summit is Vietnam". Автор указывает на теплые отношения между лидерами США и Северной Кореи, соединив их фамилии воедино, используя механизм словосложения.

Использование постпозитивов также достаточно частотный прием при образовании новых единиц сленга. Например, высказывание Конгрессмена и соратника Д. Трампа: "He *feeds off* of them". Постпозитив "*feeds off*" в данной шуточной коннотации обозначает стойкое желание Президента США во второй раз занять этот пост, участвуя в предвыборной гонке, «подпитываясь» её результатами.

Рассмотрим еще одно высказывание, репрезентирующее ряд основных способов сленгообразования: "As he did in his previous lives in business and reality television, the former star of "The Apprentice" applies a personal style to his dealings with foreign leaders — badgering some, *buttering up* others, sometimes using both *honey and vinegar* on the same person at different times". В статье автор анализирует поведение лидера США в рамках политической картины мира. Он с иронией говорит о его механизмах манипулирования и влияния на остальных лидеров наций. Использование "*buttering up*" (постпозитивизм) и "*using both honey and vinegar*" (заимствование из литературного языка) позволяют придать яркую стилистическую окраску высказыванию.

Заимствования из литературного языка — один из наименее частотных способов сленгообразования. Примером может служить нейтрально-ироничное словосочетание с литературным началом "*fill the shoes of White House*": "President Donald Trump on Friday weighed in on some potential candidates to *fill the shoes of White House* press secretary Sarah Sanders, who is leaving the administration after years at the end of June". Журналист рассуждает на тему потенциальных кандидатов на пост следующего пресс-секретаря Белого Дома после Сары Сандерс, которая занимала данный пост около 3-х лет.

Другим интересным примером может служить высказывание Республиканца Чип Роя по поводу дипломатических отношений между США и Мексикой и отношения других Конгрессменов к сложной ситуации на границе: "... It's like, 'Cryme a river". Ч. Рой с долей иронии и раздражения призывает Конгрессменов перестать сокрушаться на тему длительных голосований в Правительстве и призывает начать делать свою работу честно. Данное устойчивое

чивое выражение было заимствовано из литературного языка и ярко отражает положение дел в Конгрессе США в рамках данного дискурса.

Интересным является и способ пополнения сленгизмов с помощью аббревиации. Ярким примером употребления аббревиации является *POTUS*: "...mentioned a big politic alone: *POTUS* could win next year despite all the *wrongdoing*". По своей первоначальной коннотации аббревиация *POTUS* является стилистически-нейтральной и расшифровывается как President Of The United States. Однако журналист предпочел употребить данную языковую единицу с оттенком иронии, указывая на всю ту работу, которую Президенту предстоит выполнить, чтобы выиграть предвыборную гонку.

Конверсию (переход морфемы из одной части речи в другую) также можно рассматривать как одно из средств образования сленгизмов. Например: "White House *tweets* photo of Trump hugging Old Glory for Flag Day". В данном случае автор преобразовал имя собственное социальной сети Tweeter в глагол *to tweet*, с прагматической целью описания шуточного настроения по отношению к грядущему празднику и самому президенту Д. Трампу. Отметим, что данный вид образования сленгизмов в рамках шуточного/ироничного контекста употребляется крайне редко.

Ко второй группе относятся сленгизмы, имеющие презрительную и пренебрежительную фамиллярно-эмоциональную окраску. Они составляют 38% от общего количества проанализированных единиц политического сленга.

Обратимся к материалу таблоида USA Today, в котором также речь идет об окончании политической деятельности С.Х. Сандерс в роли пресс-секретаря Белого Дома: "Hypocrites *get last kicks* at Sarah Sanders, *slobbering* over her White House exit". В продолжение темы скорого окончания срока политического деятеля приведем следующее высказывание: "But she chose to be the press secretary for the *Worst Human Being Ever*, so she deserves *the mud bath* she's getting on her way out the door". Здесь прослеживается явное осуждение приверженности и приемничества Сандерс по отношению к действующему президенту. Использование коллокаций "*Worst Human Being Ever*" и "*the mud bath*" демонстрируют свое отношение к ситуации в целом.

Н. Пэлоси — американский политик-демократ, одна из главных оппонентов Д. Трампа в адрес которой звучит раздражение: «That's good to hear, but then why does Pelosi keep talking as if she's in a *banana republic*?». В статье затрагивался вопрос о чрезмерном внимании Н. Пэлоси к организации импичмента действующему прези-

денту США. Однако в ее речах прослеживалась идея, которой придерживается лидер страны. Журналист задает резонный вопрос, почему представитель партии демократов говорит в ключе республиканской партии. Словосочетание "*a banana republic*" отражает авторское презрение к адресуемой персоне и ее идеям.

Большинство единиц сленга второй группы были образованы способом метафоризации (38% лексических единиц), 12% получены путём заимствования слов из просторечной лексики, 11% возникли с помощью постпозитивизмов. Следует отметить многообразие механизмов образования сленговых единиц. Были выявлены следующие пути словообразования: заимствования из литературного языка (5%), усечение основы (5%), намеренное искажение отдельных слов на письме (2%), стяжение (2%) и игра слов (5%).

Проанализируем следующее высказывание из таблоида Daily News: "Trump called Central American migrants '*wetbacks*,' *bragged* about his 'erection' and other embarrassing anecdotes from new Michael Wolff book". Автор статьи с долей пренебрежения пытается донести информацию до реципиента, используя метафоризацию "*wetbacks*" и заимствование из просторечья "*bragged*", что делает его речь еще более эмоционально-окрашенной. В данной статье речь шла об отношении Д. Трампа к мексиканским мигрантам и выходе новой книги Майкла Вульфа, которую уже раскритиковали в Белом Доме.

Наглядным примером использования метафоризации при сленгообразовании может послужить следующий пример: "But the mystery to me is not Trump — he is a *brat in a bespoke suit* — but the people who put up with him". Данное высказывание принадлежит одному из оппонентов Трампа на политической арене, в связи с чем, демократ позволил себе столь резкое и презрительное обращение к президенту и его сторонникам.

Примером метафоризации сленговой единицы с коннотацией презрения является высказывание Конгрессменов по отношению к Чипу Рою после того, как он принял решение задержаться на выборах до 4-х часов утра, прибегнув к традиционному методу голосования: "...and that makes him the *ultimate swamp creature*". Стоит также отметить, что Капитолий в Вашингтоне часто называют болотом в связи с его историческим расположением на болотистой местности. В связи с этим Чип Рой получил своё новое ультимативное прозвище.

Обратимся к высказыванию Конгрессмена-демократа Э. Гринна в адрес последователей Трампа: "I can't help but have maximum scorn for those people who have *inhaled the dope of Washington power* and confuse it

with some sort of noble calling". В примере ярко отражено отношение политика к лидеру страны и его электропату.

Ещё одним интересным примером может послужить монолог Омаросы Онэ Манеглот: "Though he has a *soft spot* for Russian dictator Vladimir Putin, he's not such a fan of the prime minister of Montenegro, whom he *nudged out* of the way during a *photo op* at the 2017 NATO summit in Brussels 7". Политик являлась ранее сотрудником кампании Трампа, позже покинула свое рабочее место, сославшись на внутривнутриполитические разногласия, и написала книгу, в которой подвергла критике работу в Белом доме и личности многих политиков. Автор задействует разные способы сленгообразования: "*soft spot*" (метафоризация), "*nudged out*" (постпозитивизмы), "*photoop*" (усечение основы). Её выражения носят явно презрительную коннотацию.

Анализ свидетельствует также о наличии большого количества сленговых единиц, которые были образованы путем заимствования из просторечья. В качестве примера приведём следующее высказывание: "Before *bashing* Trump, European leaders need a history lesson". Речь идёт о том, что в Европейском сообществе некоторые лидеры забывают о значимости Америки в мировой истории и намеренно принижают интересы данной страны в рамках политического дискурса. В связи с этим автор статьи с относительным презрением желает напомнить европейским лидерам о необходимости изучения истории и пересмотре своих политических взглядов. Использование "*bashing*" позволило передать настроение и информационный посыл автора статьи.

Исследуя презрительную и пренебрежительную коннотацию в ракурсе образования сленгизмов, важно отметить использование таких механизмов как игра слов и намеренное искажение на письме. Примером игры слов служит следующее: "The New Yorker he'd lied in 1996 because "my grandparents were still alive," adding, "I'm not guilty of hypocrisy. I'm a *libertarian and alibertine*".

К намеренному искажению отдельных слов на письме зачастую прибегают авторы статей, а также лидер Д. Трамп. Публикуя посты в различных социальных сетях, президент часто пренебрегает грамматикой. Возможно, данный прием помогает сблизить его с потенциальным электоратом. Следующий пример тому доказательство: "That means they set — it was a set up — in my opinion, and I think it's *gonna* come out". В данном примере отслеживается презрительная коннотация. Следует также отметить, что подобного рода механизм сленгообразования является наиболее популярным в молодежном сленге Америки.

В некоторых случаях сленговые выражения графически обособлены. Например, устойчивая коллокация "*We're off and running*", имеющая преимущественно положительное значение, но взятая в кавычки, придаёт презрительную окраску.

Третьей, выделяемой нами группой сленгизмов, являются примеры грубой, нецензурной лексики фамильярно-эмоциональной окраски. Количество таких лексических единиц составляет всего 8% от общего числа проанализированных нами примеров политического сленга. Из них более половины слов и словосочетаний были образованы за счёт заимствования из просторечной лексики и путем метафоризации.

Одним из наиболее интересных примеров сленга, относящегося к грубой лексике и образованного путём метафоризации, может служить "*a path strewn with legos in her bare feet*" в контексте: "...may she walk a *path strewn with legos in her bare feet* for the remainder of her days". Данное высказывание также относится к С. Сандерс, которая, по мнению многих политиков, олицетворяет Белый Дом, является его связующим звеном с прессой и аудиторией. Здесь упоминается ее республиканское начало. Недоброжелатели проклинают Сандерс и желают ей мучиться до конца своих дней.

Другим примером может служить комментарий высказывания Д. Трампа на предвыборной агитации, в Орландо, где также присутствовал его главный оппонент — Джо Байден: "Trump, who has faced criticism from liberal commentators for his work ethic, has taunted Biden giving him the nickname '*Sleepy Joe*' ". Камнем преткновения в дебатах давно стал возраст баллотирующихся. На данный момент Джо Байдену 78 лет, чем зачастую апеллирует Д. Трамп, неоднократно используя новую кличку в различных интервью.

Нижеследующие примеры являются в крайней степени нецензурными и грубыми. Обратимся к заголовку USA Today "Who is the *asshole*?" The congressman who missed his anniversary to keep lawmakers voting until 4 a.m.":

Другим интересным примером может служить следующее выражение: "During the speech, Trump ripped special counsel Robert Mueller and the FBI for what he called "*bullshit*" investigations". "*Bullshit*" заимствовано из просторечья и несет в себе нецензурную коннотацию.

Грубая форма выражения оценки была использована по отношению к премьер-министру Молдавии во время Европейского Саммита, когда американский лидер оттолкнул молдавского представителя во время пресс-конференции: "Oh, he's just a *whiny punk bitch*".

Таким образом, следует отметить, что во всех трех группах метафоризация оказалась самым частотным способом сленгообразования, составив 58% от общего количества рассмотренных единиц. Вторым и третьим по продуктивности способами стали словосложение и использование постпозитивизмов. Исследование также выявило нечастое использование таких механизмов сленгообразования, как конверсия, игра слов и обратное словообразование.

Анализ оригинальных статей политической тематики из американских периодических изданий показал, что среди рассматриваемых сленгизмов, имеющих ироничную и презрительную коннотации, не были обнаружены слова, образованные путём заимствования из диалектов или из общелитературного языка с переосмыслением их значения. В рассмотренных примерах грубого и нецензурного сленга не замечено единиц, образованных путём аффиксации, стяжения и аббревиации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алексеева О.П., Ковалева М. Е. Основные подходы к изучению политического сленга американских СМИ. *Colloquium-journal*. — 2019. № 14–3 (38). С.35–36.
2. Labov W. Some principles of linguistic methodology. *Language in society* № 1(1): Washington D.C: ERIC. 1972. — pp.97–120.
3. Barrett G. *The Oxford Dictionary of American Political Slang* / G. Barrett. — Oxford: Oxford University Press, 2006. — 322 p.
4. Обвинцева О. В. Политический жаргон как средство экспрессивности в текстах СМИ / О. В. Обвинцева // *Иностранные языки и литература в международном образовательном пространстве: сборник материалов пятой международной научно-практической конференции*, [г. Екатеринбург, 3 марта 2015 г.]. — Екатеринбург: Изд-во УМЦ УПИ, 2015. — С. 348–354.
5. Телия В. Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и её прагматическая ориентация / В. Н. Телия // *Человеческий фактор в языке: Языковые механизмы экспрессивности*. — М.: Наука, 1991. — С. 5–35.
6. Берестовская Э. М. Молодежный сленг: формирование и функционирование // *Вопросы языкознания*/Э.М. Баранникова. — 1996. — № 3. — с. 32–41.
7. Хомяков В. А. Введение в изучение сленга — основного компонента английского просторечия/В.А. Хомяков. — Вологда: Министерство просвещения ОСФСР Вологодского гос. пед. ин-та, 1971. — 381 с.
8. Ражева Е. С. Словообразовательная метафора в английской и русской тематических группах «Инсектофоны» // *Вестник МГОУ. Серия: Лингвистика*. 2016. — № 4. — С. 151–157.

© Алексеева Ольга Павловна (olgaalekseeva@yahoo.com),
 Осикова Лариса Николаевна (lorchen50@bk.ru), Репко Сергей Иванович (ra11114@yandex.ru).
 Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»

